

**Zeitschrift:** Annalas da la Societad Retorumantscha

**Herausgeber:** Societad Retorumantscha

**Band:** 126 (2013)

**Artikel:** L'Anna Wilhelmina Theobald : Tragedia d'ina dunna naschida memia baul

**Autor:** Collenberg, Adolf

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-358035>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## L'Anna Wilhelmina Theobald Tragedia d'ina dunna naschida memia baul

*Adolf Collenberg*

### Feglia d'in fugitiv politic

L'Anna Wilhelmina Theobald ei naschida 1862 a S-chanf e morta 1915 a Castrisch. Siu bab, oriunds d'Allendorf b. Hanau (Germania), fegl d'in predicant, ha studegiau teologia ed ei lu sededicaus beinspert allas scienzias naturalas. El ei vegnius sco fugitiv liberal anno 1852 a Genevra e dils 1854 naven anflein nus el sco magister da historia naturala e geografia alla scola cantunala a Cuera. El ei in dils gronds pioniers perscrutaders dalla geologia, botanica, zoologia, meteorologia e topografia dallas Alps grischunas ed orientalas. Famusa ei sia ovra *Naturbilder aus den Rhätischen Alpen* (1862) che ha d.a. lantschau il turissem ella regiun dil Pez Mundaun, celebraus dad el sco «Rigi grischun».

### In talent extraordinari

Da siu bab ei l'Anna Wilhelmina, in affon d'intelligenza prematura, vegnida instruida ellas scienzias naturalas gia ditg avon ch'ella frequenti la scola dil marcau a Cuera. Sco ina dallas empremas giuvnas – schebuc sco emprema insumma – eis ella entrada ella scola cantunala. Anno 1869 ei il bab morts laschond anavos in famus relasch scientific (quel ei daven-taus in'impurtonta basa dalla collecziun da naturalias dil Museum Retic) e sia famiglia en miseria. El haveva investau tut las entradas en sias perscrutaziuns dalla natira e schau engaldir la famiglia. Suenter la matura ei l'Anna setratga ensemen cun sia sora Matilda e sia mumma a Genevra ed ha entschiet leu cun 19 onns in studi da medischina. Pertgei a Genevra? Leu savevan era giuvnas studiar medischina dapi 1872 – e la Theobald ei danovamein stada ina dallas empremas Svizras ch'ei s'enscretta. Anna ha denton buc anflau piazza suenter il studi e mumma e feglias Theobald ein perquei s'embarcadas per l'America, encurend leu lur fortuna. Fastitgs dallas Theobalds anflein nus a Cincinnati e Filadelfia, mo nuot pli concret. Ragischs han ellas fatg neginas ed ein returnadas suenter paucs onns paupras sco quei ch'ellas eran emigradas. Anna ha saviu seperfecziunar vi surmar en engles, quei che ha lubiu ad ella pli tard da scriver era per gasettas englesas. Las treis dunnas vulevan secasar suenter lur retuorn a Basilea, la polizia d'jasters ha denton procurau ch'ellas svaneschien el Grischun – gliend senza raps era buca beinvegnida a Basilea.

## Sut ugadia

A Cuera han ins mess las Theobalds, ch'eran secumpradas en burgheisas da S-chanf 1864, provisoricamein en la casa d'orfans e sut ugadia. Lur situaziun era buca semplia e tenor igl ugau sesanflavan ellas schizun en instanzun deplorabel: senza daners e sutpostas a malsognas da tgierp ed olma. La mumma, Elisabeth nata Kohler da Sumiswald/BE, piteschi da mania da persecuziun, la Matilda d'irritaziun dalla gnarva e l'Anna seigi per temps disturbada el tgau. En vesta als merets scientifics dil bab han la Nova societad grischuna per la perscrutaziun dalla natira e la secziun Rezia CAS fundau la *Theobald-Stiftung* per sustener finanziamein las Theobalds.

## El falliu tschentaner

L'Anna era pilver empau sper la normalitad feminina da siu temps. Dapi siu retuorn dall'America purtava ella il bia dil temps vestgadira d'um, v. d. caultschas, tschintschava cun vusch bassa e sesplenghiava cun ses studis dallas scienziass naturalas. Ils da Cuera han perquei maniau che zatgei seigi buca dil pli schuber en siu tgau ed han schau intercurir ella en la casa per malspirtai a Faveras. Il miedi ha constatau ch'ella seigi disturbada da spért e senza aspect da migliur. Sinaquei ein las Theobalds vegnidas separadas per adina. La mumma han ins mess egl asil da paupers, la Mathilda ei restada malgrad ses 23 onns ella casa d'orfans e l'Anna ei vegnida surdada alla casa da malspirtai a Bendlikon/Turitg. 1891 ei la mumma Elisabeth morta, e treis onns pli tard ei il capital dalla fundaziun Theobald ius en nulla. Ins ha vuliu transferir l'Anna el Waldhaus, mo suenter che dus anteriurs amitgs dil bab ein sedeclarai prompts da pagar cuost e dunsena eis ella vegnida plazzada a Valendau tier la sora dil scolast da leu e pli tard a Glion e Castrisch.

## Activista el moviment dils luvrers

Dapi siu retuorn dall'America ha Anna continuau ses studis dalla natira, ha fatg la schurnalista e scret poesias. Ella era commembra dall'Associaziun dal Grütli. Quei era in'uniun socialista cun la finamira da scolar ils luvrers e meglierar lur cundiziuns da lavur e viver. A Cuera existev'ina tala dapi 1848 cun in Gion Egger da Schluein sco empren president. Ils Grütlians han fundau ina biblioteca e creau in plan da scolaziun per ils commembers cun lectura, teater, cant, gimnastica e tir – in program absolutamein modern e patriotic-progressiv per siu temps.

Denter ils luvrers Grütliaeners cun lur ardur da sescolar sesenteva l'Anna da casa ed ha schizun fatg regularmein part dil marsch dils luvrers da Cuera digl empren da matg. 1898 han amitgs procurau la publicaziun da sias poesias che tunan tut auter che da malspirtadas. Ina da quellas cul tetel: *Wählt er wohl mich? (Frage eines Arbeitslosen)* tracta las pitgiras d'in senza lavur che spera da vegnir pladius per saver survivor cun sia famiglia. Aunc pliras poesias dattan perdetga digl engaschi per ils luvrers e lur cumbat per paun e gestadad sociala: *Völkerfrühling; Ein lieber Genosse; Ein Vorkämpfer für soziale Freiheit.*

### **Negina remischun cun dunnas ordeifer la norma**

Avon nus stat ina dunna scolada sil pli ault nivel, ina che fa la schurnalista sin tudestg ed engles, che scriva valablas poesias en fuorma e ritmus da siu temps e che s'engascha publicamein pils luvrers en pitgiras (aunc) sdegnai da puraglia e burghesia. Ei va grev da capir e d'acceptar, ch'ina dunna evidentamein ordvart talentada e sco academicra ina piuniera en siu temps ei vegnida declarada en siu 25avel onn per malspirtada e tenuta sco tala sut curatella d'in ugau tochen sia mort cun 52 onns – senza schanza da menar zacu si'atgna veta. Ad ella era schizun scadin contact cun sia sora vegnius scumandaus. E tochen sia fin ha ella stuiiu ir a dumandar siu ugau a Cuera, schebein ella astgi cumprar in bategl, calzers da luverdis, in vestgiu da dumengias. Ils necrologs sin sia mort 1915 lain sminar silmeins ina dallas funtaunas da sia mala sort: Ei vegn scret ch'ella seigi vegnida educada e seigi sescolada a moda unilateral. E gliez munta il sequent fatg abstrus en nos egls moderns: il bab Theobald, ina capaciad ellas scienzas dalla natira, ha dau vinavon siu dun per scienza e sia savida a sia feglia, e lezza ha giu la garmaschia da sescolar leusunter. Aber: nuot pli zanistrau els egls dils umens da siu temps ch'ina femna che studegia scienzas naturalas e che ha leutier aunc giu il puntili da studiar medischina. Pli da baul ed aunc el 18avel tschentaner declaravan ins dunnas che correspundevan buc al clisché ni alla spetga per strias e barschava ellas. El 19avel tschentaner han ins spediù talas en casas da stuornadira e schau vegnir mischas ellas e pér dadretg stuornas. Amitgs han saviu spindrar l'Anna silmeins dil Waldhaus.

### **Ils 'paupers tocs da negin'**

Podà ch'ella ei buca stada ina dallas pli genglias ed emperneivlas, meinsvart probablamein muort sia situaziun precara schizun ina da fierer da Cunclas oragiu. Denton: sche dunnas sco ella han saviu vegnir tractadas e

tarschinadas aschi da surengiu, lu savein nus mo patertgar cun sgarschur vid la sort da tontas autras senz'ils duns dall'Anna Theobald e senz'il sustegn dad amitgs. Scadin vitg aveva ses 'paupers tocs da negin', dotai cun duns pli u meins modests e senza scolaziun, marters e martras sut ugadia ni en sclavaria dils agens – el meglier cass migeivla, savens garmadia.

### Litteratura

JECKLIN, URSULA

1998 *Auf den Spuren weiblicher Erziehung in Chur*, en: *Bündner Monatsblatt*  
1998: 334–355, cunzun 341–347

THEOBALD, ANNA

1898 *Gedichte*, Chur, Manatschal, Ebner & C<sup>IE</sup>

PS Questa contribuziun sebase stretgamein sin igl artechel dad Ursula Jecklin, *Auf den Spuren weiblicher Erziehung in Chur* ed ei in'adattaziun dalla contribuziun per la «Saira dals raquints» als Dis da litteratura 2012 a Domat.